

Aus den Erkenntnissen der probabilistischen Risikoanalyse können – falls Schwachstellen gefunden werden – zusätzliche Anforderungen entstehen. Die deterministischen Kriterien werden damit nicht abgeschwächt, aber die Bedeutung einzelner Abweichungen kann besser beurteilt werden.

Präsident: Die Interpellantin ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Sie beantragt Diskussion.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag auf Diskussion	45 Stimmen
Dagegen	50 Stimmen

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	121 Stimmen
Dagegen	4 Stimmen

B. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer B. Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	122 Stimmen
Dagegen	18 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

83.043

Steuerharmonisierung. Bundesgesetze

Harmonisation fiscale. Lois

Siehe Seite 2072 hiavor – Voir page 2072 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 14. Dezember 1990
Décision du Conseil des Etats du 14 décembre 1990

Präsident: Aufgrund eines Wunsches der liberalen Fraktion werde ich die Schlussabstimmung über die Neue Finanzordnung unmittelbar nach derjenigen über die Steuerharmonisierung durchführen.

M. Jeanneret: Je vous remercie, Monsieur le président, d'avoir assemblé ces deux objets. Je tiens à dire ici que le groupe libéral ne peut que confirmer son opposition à l'égard de ce paquet fiscal puisqu'aucune modification ne lui a été apportée au cours de son examen par les deux Chambres.

Ce compromis ne repose sur aucune convergence réelle des conceptions fiscales et politiques de ses auteurs, il est imposé sans le soutien de nombreuses catégories de contribuables qui n'ont pu qu'en souligner les défauts et les charges supplémentaires. Le groupe libéral regrette que les partis gouvernementaux n'aient pas voulu saisir cette occasion de donner à la Confédération un système fiscal moderne, pleinement euro-compatible, efficace pour les finances fédérales, équitable pour les contribuables, compétitif pour les entreprises et surtout respectueux des besoins des cantons.

Si nous appuyons sans réserve le passage au système de la TVA, nous ne pouvons souscrire au maintien définitif d'un impôt fédéral direct disproportionné qui enlève aux cantons des ressources de plus en plus nécessaires pour assumer leur souveraineté. Ce paquet fiscal confirme une centralisation politique que nous refusons.

Sans revenir sur les défauts que présente cet ensemble de dispositions disparates, nous contestons également la technique, constitutionnellement discutable à nos yeux, qui consiste à amalgamer les trois composantes du paquet pour les présenter aux citoyens sous l'emblème du tout ou rien. Enfin, nous déplorons que l'occasion n'ait pas été saisie de corriger enfin le déséquilibre entre la charge excessive des impôts directs et celle des impôts indirects, déséquilibre qui détériore la compétitivité fiscale de la Suisse.

Pour toutes ces raisons, le groupe libéral s'oppose à ce paquet et attend avec confiance le verdict populaire qui en sanctionnera les excès et les lacunes.

A. Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden

A. Loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes

89.041

Neue Finanzordnung

Nouveau régime financier

Siehe Seite 2306 hiavor – Voir page 2306 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 14. Dezember 1990
Décision du Conseil des Etats du 14 décembre 1990

A. Bundesbeschluss über die Neuordnung der Bundesfinanzen

A. Arrêté fédéral sur le nouveau régime des finances fédérales

Namentliche Schlussabstimmung

Vote final par appel nominal

Für Annahme des Beschlussentwurfes stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Acceptent le projet d'arrêté:

Ammann, Antille, Auer, Baggi, Bäuml, Béguelin, Biel, Bircher Peter, Bircher Silvio, Blocher, Bodenmann, Borel, Braunschweig, Brügger, Bühler, Bundi, Bürgi, Büttiker, Caccia, Carobbio, Cavadini, Columberg, Couchepin, Danuser, Darbellay, Déglise, Diener, Dietrich, Dormann, Dubois, Ducret, Dünki, Eggenberger Georges, Engler, Euler, Fäh, Fankhauser, Feigenwinter, Fierz, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Grassi, Grendelmeier, Günter, Haering Binder, Hafner Ursula, Haller, Hänggi, Hari, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hösli, Hubacher, Jaeger, Jeanprêtre, Jung, Keller, Kuhn, Kühne, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Longet, Luder, Maeder, Matthey, Mauch Ursula, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Müller-Meilen, Müller-Wiliberg, Nabholz, Nebiker, Neukomm, Nussbaumer, Oehler, Paccolat, Perey, Philipona, Pini, Portmann, Reich, Reimann Fritz, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Rüttimann, Sager, Savary-Fribourg, Schmidhalter, Schnider, Schüle, Schwab, Segmüller, Seiler Rolf, Spoerry, Stamm, Stappung, Steinegger, Stucky, Theubet, Tschuppert, Uchtenhagen, Ulrich, Vollmer, Wanner, Weder-Basel, Wellauer, Wiederkehr, Wyss Paul, Wyss William, Zbinden Hans, Zbinden Paul, Zölch, Züger, Zwingli (120)

Dagegen stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Rejetent le projet d'arrêté:

Aliesch, Allenspach, Berger, Bonny, Burckhardt, Cincera, Coutau, Dreher, Eggly, Frey Claude, Friderici, Früh, Giger, Gros, Guinand, Hafner Rudolf, Houmard, Iten, Jeanneret, Leuba, Loeb, Massy, Mauch Rolf, Neuenschwander, Pidoux, Rychen, Scherrer, Seiler Hanspeter, Spielmann, Weber-Schwyz, Widrig (31)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Aubry, Baerlocher, Bär, Basler, Daepf, Frey Walter, Gardiol, Gysin, Kohler, Loretan, Meier Fritz, Meier-Glatfelden, Pitteloud, Rebeaud, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruf, Savary-Vaud, Schmid, Steffen, Thür (21)

Abwesend sind die folgenden Ratsmitglieder – Sont absents:

Aguet, Aregger, Blatter, Cevey, Cotti, David, Eggenberg-Thun, Eisenring, Eppenberger Susi, Etique, Graf, Ledergerber, Leutenegger Oberholzer, Maitre, Martin, Meizoz, Petitpierre, Rechsteiner, Reichling, Revaclier, Salvioni, Scheidegger, Spälti, Stocker, Widmer, Ziegler, Zwygart (27)

Präsident Bremi stimmt nicht

M. Bremi, président, ne vote pas

B. Bundesgesetz über die Stempelabgaben

B. Loi fédérale sur les droits de timbre

Namentliche Schlussabstimmung

Vote final par appel nominal

Für Annahme des Gesetzentwurfes stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Acceptent le projet de loi:

Aliesch, Ammann, Antille, Auer, Baggi, Basler, Béguelin, Biel, Bircher Peter, Bircher Silvio, Blocher, Bodenmann, Borel, Brügger, Bühler, Bundi, Bürgi, Büttiker, Caccia, Carobbio, Cavadini, Cumberg, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, Déglise, Diener, Dietrich, Dormann, Dubois, Dünki, Eggenberger Georges, Engler, Fäh, Feigenwinter, Fierz, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Frey Walter, Früh, Giger, Grassi, Grendelmeier, Günter, Hafner Ursula, Haller, Hänggi, Hari, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hösli, Hubacher, Iten, Jaeger, Jung, Keller, Kuhn, Kühne, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Loeb, Longet, Loretan, Luder, Maeder, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Fritz, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Müller-Meilen, Müller-Wiliberg, Nabholz, Nebiker, Neuenchwander, Neukomm, Nussbaumer, Oehler, Paccolat, Perrey, Philipona, Pini, Portmann, Reich, Reimann Fritz, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rüttimann, Rychen, Sager, Savary-Fribourg, Savary-Vaud, Schmidhalter, Schnider, Schüle, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spoerry, Stamm, Stappung, Steffen, Steinegger, Stucky, Theubet, Tschuppert, Uchtenhagen, Ulrich, Wanner, Weder-Basel, Wellauer, Widrig, Wyss William, Zbinden Paul, Zölch, Zwingli (127)

Dagegen stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Rejettent le projet de loi:

Allenspach, Aubry, Burckhardt, Cincera, Coutau, Eggly, Frey Claude, Friderici, Gros, Guinand, Hafner Rudolf, Jeanneret, Leuba, Massy, Pidoux, Scherrer, Spielmann, Weber-Schwyz (18)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bär, Bäumlins Ursula, Berger, Bonny, Braunschweig, Fankhauser, Gardiol, Haering Binder, Houmard, Jeanprêtre, Meier-Glatfelden, Pitteloud, Rebeaud, Rechsteiner, Rohrbasser, Schmid, Thür, Vollmer, Wyss Paul, Zbinden Hans, Züger (21)

Abwesend sind die folgenden Ratsmitglieder – Sont absents:

Aguet, Aregger, Baerlocher, Blatter, Cevey, Cotti, David, Dreher, Ducret, Eggenberg-Thun, Eisenring, Eppenberger Susi, Etique, Euler, Graf, Gysin, Kohler, Ledergerber, Leutenegger Oberholzer, Maitre, Martin, Meizoz, Petitpierre, Reichling, Revaclier, Salvioni, Scheidegger, Spälti, Stocker, Widmer, Wiederkehr, Ziegler, Zwygart (33)

Präsident Bremi stimmt nicht

M. Bremi, président, ne vote pas

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

86.240

**Parlamentarische Initiative
(Eggli-Winterthur)**

Artikel 325 OR. Aenderung

**Initiative parlementaire
(Eggli-Winterthur)**

Article 325 CO. Modification

Siehe Seite 1233 hiervor – Voir page 1233 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 12. Dezember 1990

Décision du Conseil des Etats du 12 décembre 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes

142 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

88.077

Energienutzungsbeschluss

Arrêté sur l'énergie

Siehe Seite 2386 hiervor – Voir page 2386 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 4. Dezember 1990

Décision du Conseil des Etats du 4 décembre 1990

M. Caccia, rapporteur: Je fais une remarque concernant le texte français qui a été distribué ce matin. L'erreur ne se rapporte pas au texte allemand.

Au mois de février, notre conseil avait décidé de biffer à l'article 25 (dernière page de l'arrêté), à la fin de l'alinéa 2, les termes «eau chaude». Bien que le Conseil des Etats se soit aligné sur notre décision, dans la version française les mots «eau chaude» sont demeurés. Il faut donc les biffer. Dans le texte allemand, cette erreur ne figure pas. Vous pouvez le contrôler. Je vous devais cette précision uniquement pour le texte français.

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes

121 Stimmen

Dagegen

13 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Neue Finanzordnung

Nouveau régime financier

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.041
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2495-2496
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 414

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.